

2. Niniejsze Porozumienie będzie ratyfikowane i dokumenty ratyfikacyjne będą możliwie jak najwcześniej wymienione w Bernie.

Wejdzie ono w życie 30 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i obowiązywać będzie tak długo jak Układ Dodatkowy do Konwencji Handlowej między Polską i Szwajcarią z dnia 26 czerwca 1922 r., podpisany dnia 3 lutego 1934 r.

Byłbym obowiązany Waszej Ekszelencji za powiadomienie mnie, czy Rząd Polski przyjmuje Porozumienie proponowane w niniejszej notcie".

Potwierdzając odbiór powyższej noty, mam zaszczyt zakomunikować Panu, że Rząd Polski przyjmuje Porozumienie zaproponowane w tej notcie.

Zechce Pan, Panie Ministrze, przyjąć za pewnienie mego wysokiego poważania.

Szembek

J. E.

Pan Henri Martin

Poseł Nadzwyczajny i Minister

Pełnomocny Szwajcarii
w Warszawie.

2. Le présent Arrangement sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Berne aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification et aura la même durée que l'Avenant à la Convention de Commerce entre la Suisse et la Pologne du 26 juin 1922, signé le 3 février 1934.

Je serais obligé à Votre Excellence de vouloir bien me faire connaître, si le Gouvernement Polonais accepte l'Arrangement proposé dans la présente note".

En vous accusant réception de la note précitée, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement Polonais accepte l'Arrangement proposé dans ladite note.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Szembek

Son Excellence

Monsieur Henri Martin

Envoyé Extraordinaire et

Ministre Plénipotentiaire de Suisse
à Varsovie.

3

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW OPIEKI SPOŁECZNEJ I SKARBU

z dnia 21 grudnia 1938 r.

wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o zmianie rozporządzenia Ministrów Opieki Społecznej i Skarbu z dnia 23 marca 1938 r. w sprawie wyznaczenia władz powołanych do przyjmowania roszczeń i ustalania warunków do zaopatrzenia inwalidzkiego.

Na podstawie art. 6 i 77 ustawy z dnia 17 marca 1932 r. o zaopatrzeniu inwalidzkim (Dz. U. R. P. z 1935 r. Nr 5, poz. 31) zmienionej art. 121 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 grudnia 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr 110, poz. 976), dekretem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 listopada 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 522) oraz ustawami z dnia 14 kwietnia 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr 30, poz. 225) i z dnia 31 marca 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr 22, poz. 192) zarządza się co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministrów Opieki Społecznej i Skarbu z dnia 23 marca 1938 r. wydanym w porozumieniu z Ministrem Spraw

Wewnętrznych w sprawie wyznaczenia władz powołanych do przyjmowania roszczeń i ustalania warunków do zaopatrzenia inwalidzkiego (Dz. U. R. P. Nr 21, poz. 189) przepis § 1 pkt 13 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) starosta powiatowy pszczyński — dla osób zamieszkałych w powiatach: pszczyńskim, cieszyńskim, frysztańskim i rybnickim”

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Opieki Społecznej:

Marian Zyndram-Kościałkowski

Minister Skarbu: E. Kwiatkowski